Porównanie tłumaczeń Rodzaju 20:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A do Sary powiedział: Oto daję twojemu bratu tysiąc srebrników.\* Niech to będzie dla ciebie zasłoną (wobec podejrzliwych) oczu, dla wszystkich, którzy są z tobą, a też (świadectwem, że) wszystko (jest w porządku), i (że) jesteś oczyszczona.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tj ok. 11,5 kg. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wg BHS: (1) i we wszystkim będziesz usprawiedliwiona, ואתּכֻּלֹו נכחת ; (2) i ty wobec nich wszystkich będziesz usprawiedliwiona, ּכֻּלֹו נכחת וְאַּתְ . [↑](#footnote-ref-3)